Referencias

Amnesty International. (2005). *Amnesty International Report* 2005*: the state of the world's human rights.* Amnesty International Publications. ISBN: 0-86210-369-X.

Apple, M. (1990). On analyzing hegemony. *In ideology and curriculum* (pp. 1-25). New York, London: Routledge.

Barbero, J.M. (2006). Between technology and culture: communication and modernity in Latin America. In Sommer, D. (Ed.) *Cultural Agency in the Americas*. (pp. 37-51). Duke University Press.

Barton, D. (1994). *Literacy: An introduction to the ecology of written language*. Oxford, UK: Blackwell.

Barton, D., Hamilton, M. y Ivanic, R. (2000). *Situated literacies: reading and writing in context.* London: Routledge.

Basch, L., Schiller, N. y Blanc-Szanton, C. (1994). *Nations unbound: transnational project, postcolonial predicaments, and deterritorialized nations-states*. Langhorne, PA: Gordon and Breach.

Basok, T. (2000). He came, he saw, he… stayed. Guest Worker Programs and the Issue on Non-Return. In *International Migration*, Vol. 38 (2), pp. 215-238.

Bauböck, R. (2003). Towards a political theory of migrant transnationalism. In *International Migration Review*. Vol. 37 (3), pp. 700-723

Baynham, M. (1993). Code switching and mode switching: community interpreters and mediators of literacy. In *Cross-cultural approaches to literacy*, Street, B. (Ed.), (pp. 294-314). Cambridge University Press.

Baynham, M. (1995). Literacy Practices: Investigating literacy in social contexts. New York: Longman Publishing Group.

Bernhard, J., Landolt, P. and Goldring, L. (2005). Transnational, multi-local motherhood: Experiences of separation and reunification among Latin American families in Canada. In *CERIS Working Paper*. No. (40) Retrieved July 16, 2006, from http://www.yorku.ca/cohesion/LARG/html/largindex2.htm

Bogdan, R., y Biklen, S. (2003). *Qualitative research for education: An introduction to theory and method*. Allyn & Bacon: Needham Heights, MA.

Bourdieu, P. (1977). Cultural reproduction and social reproduction. In Karabel, J. and Hasley, A. (Eds.), *Power and ideology in education* (pp. 487-511). New York: Oxford.

Boyd, M. y Vickers, M. (2000). 100 years of immigration in Canada. In *Canadian Social Trends*, Autumn 2000, Statistics Canada, pp. 1-13.

Cairney, T. (2002). Bridging home and school literacy: in search of transformative approaches to curriculum. In *Early Child Development and Care*, 2002, Vol. 172 (2), pp. 153-172.

Canadian Charter of Rights and Freedom. (1982). Retrieved April 7, 2006, from http://laws.justice.gc.ca/en/charter/#garantie

Canadian Heritage. (2005). Retrieved April 10, 2005, from http://www.pch.gc.ca/progs/lo-ol/index_e.cfm

Canadian Multiculturalism Act. (R.S., 1985, c. 24 (4th Supp)). Retrieved May 4, 2006 from http://laws.justice.gc.ca/en/C-18.7/text.html

Canclini, N. (1995). Hybrid cultures: Strategies for entering and leaving modernity. Minneapolis: University of Minnesota Press.

Canclini, N. (2001). Diferentes, desiguales, y desconectados: Mapas de la interculturalidad. Ed. Gedisa.

Centro para las Americas en Vanderbilt. (2006). Investigadores de Alfabetización Transnacional. Retrieved November 20, 2006, from http://www.vanderbilt.edu/americas/Spanish/pagemanager.php?page=Jimenez.php

Citizenship and Immigration Canada (CIC). (2000). Trends in International Labour Flows to Canada. In *Statistics Canada Economic Conference 2000*.

Citizenship and Immigration Canada (CIC). (2003). Retrieved April 10, 2006, from http://www.cic.gc.ca/english/immigrate/index.html

Citizenship and Immigration Canada (CIC). (2004). *Facts and Figures: Immigration Overview, Permanent and Temporary Residents.* Canada: Research and Evaluation Branch.

Citizenship and Immigration Canada (CIC), (2004). Dual Citizenship. Retrieved November 5, 2006 from http://www.cic.gc.ca/english/citizen/dualci_e.html

Citizenship and Immigration Canada (CIC). (2005). Retrieved on March 4, 2006, from http://www.cic.gc.ca/english/immigrate/index.html.

Coleman, J. (1990). *Foundations of social theory.* Cambridge, MA: Bellknap Press of Harvard University.

Comisión Mundial sobre las Migraciones Internacionales. (2005). *Las Migraciones en un mundo interdependiente: nuevas orientaciones para actuar: Informe de la Comisión Mundial sobre las Migraciones Internacionales.* Retrieved May 10, 2006, from www.gcim.org/mm/File/Spanish.pdf

Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos. (2003) Retrieved november 5, 2006, from http://constitucion.gob.mx/index.php?idseccion=87&ruta=1

Da, W. (2002). *Mexicans in Canada: Contexts of departure and arrival.* Toronto: Latin American Research Group (LARG).

Delamont, S. (2002). *Fieldwork in educational settings*. London: Routledge.

Department of Foreign Affaires and International Trade, (n.d.). Retrieved April 3, 2006, from http://www.dfait-maeci.gc.ca/mexico-city/immigration/worker_temp-es.asp

Díaz, R., Neal, C. y Amaya-Williams, M. (1990). Social origins of self-regulation. In *Vygotsky and Education: Instructional implications and applications of sociohistorical psychology*. Moll, L. C. (Ed.), (pp. 127-154). Cambridge University Press.

Dorner, L., Faulstich Orellana, M. and Li-Grining, C. (2006). "I helped my mom" and it helped me: Translating the skills of language brokers into improved standardized test scores. Forthcoming in *American Journal of Education*, version May 7, 2006.

Duke, N. y Purcell-Gates, V. (2003). Genres at home and at school: bridging the known to the new. In *The reading teacher*. Vol. 57(1), pp. 30-37.

Ellis, C. & Bochner, A. (2000). Auto Ethnography, Personal Narrative, Reflexivity. In Denzin, N.K. & Lincoln, Y.S. *Handbook of Qualitative Research*, 2nd ed. (pp. 733-768). Thousand Oaks, CA: Sage.

Fishman, J.A. (1991). *Reversing Language Shift: Theoretical and empirical foundations of assistance to threatened languages*. Clevedon: Multilingual Matters Ltd.

Freire, P. (1970). *Pedagogy of the oppressed*. New York: Seabury.

Freire, P. (1985). The politics of education: Culture, power and liberation. Massachusetts: Bergin & Garvey Publishers.

G., Li. (2002). *East is East, West is West? Home literacy, culture and schooling*. New York: Peter Lang Publishing, Inc.

Gardner, K. y Grillo, R. (2002). Transnational households and ritual: an overview. In *Global Networks*. Vol. 2 (3), pp. 179-190

Gilmore, P. and Smith, D. (1982) A retrospective discussion of the state of the art in ethnography and education. In *Children in and out of school: ethnography in education.* Gilmore, P. and Glatthorn, A. (Eds.), (pp. 3-20). Washington, D.C.: Center for Applied Linguistics.

Goldring, L. (2004). Family and collective remittances to Mexico: A multi-dimensional typology. In *Development and Change*. Vol. 35 (4), pp. 799-840.

Goldring, L., Henders, S. and Vandergeest, P. (2003). The politics of transnational ties: Implications for policy, research, and communities. In YCAR-CERLAC Workshop Report. Retrieved November 06, 2006, from http://www.yorku.ca/cohesion/LARG/PDF/Goldring_03_thepolitics.pdf

Goodman, Y. (1986). Children coming to know literacy. In W.H. Teale & E. Sulzby (Eds.), *Emergent literacy: Reading and writin*g (pp. 1-14). Norwood, NJ: Ablex.

Goodman, Y. y Goodman, K. (1990). Vygotsky in a whole-language perspective. In *Vygotsky and Education: Instructional implications and applications of sociohistorical psychology.* Moll, L. C. (Ed.), (pp. 223-250). Cambridge University Press.

Gonzalez, N., Moll, L., Floyd-Tenery, M., Rivera, A., Rendon, P., Gonzales, R. y Amanti, C. (1993). *Teacher Research on Funds of Knowledge: learning from households.* NCRCDSLL Educational Practice Reports, Center for Research on Education, Diversity & Excellence: University of California, Santa Cruz. Retrieved March 20, 2006, from http://repositories,edlib.org/crede/ncrcdslleducational/EPR06

Gregory, E., Long, S. y Volk, D. (2004). A sociocultural approach to learning. *In Many Pathways to literacy: Young children learning with siblings, grandparents, peers and communities. Gregory, E., Long, S. and Volk, D.* (Eds.) (pp. 6-20). New York and London: RoutledgeFalmer.

Guarnizo, L. (2003). The economics of transnational living. In *International Migration Review*. Vol. 37 (3), pp. 666-699

Guarnizo, L., Portes, A. y Haller, W. (2003). Assimilation and transnationalism: determinants of transnational political action among contemporary migrants. In *American Journal of Sociology (AJS).* Vol. 108 (6), pp. 1211-1248

Hammersley, M. & Atkinson, P. (1995). *Ethnography: Principles in practice*. NY: Routledge.

Heath, S. (1982). Ethnography in education: defining the essentials. In In Gilmore, P. and Glatthorn, A. (Eds.). *Children in and out of school: ethnography in education.* (pp. 33-55). Washington, D.C.: Center for Applied Linguistics.

Hymes, D. (1982). What is ethnography? In *Children in and out of school: ethnography in education.* Gilmore, P. and Glatthorn, A. (Eds.), (pp. 21-32-32). Washington, D.C.: Center for Applied Linguistics.

Human Resources and Social Development, retrieved October 15, 2006, from http://www.hrsdc.gc.ca/asp/gateway.asp?hr=/en/hip/lld/nls/Resources/10_fact.shtml&hs=lxa

Immigration and Refugee Protection Act (IRPA). (2001). Retrieved April 10, 2006, from http://laws.justice.gc.ca/en/I-2.5/245769.html

Instituto Nacional de Estadistica, Geografia e Informatica (INEGI). (2000). Retrieved April 11, 2006, from http://www.inegi.gob.mx/est/contenidos/espanol/rutinas/ept.asp?t=mpob65&c=3242

Kalman, J. (2003). *Escribir en la plaza*. México, D.F.: Fondo de Cultura Económica.

Kelly, C., Gregory, E. y Williams, A. (2001). Home to school and school to home: Syncretised literacies in linguistic minority communities. In *Language, Culture and Curriculum*, 2001, Vol. 14(1), pp. 9-25.

Kvale, S. (1996) *Interviews*. Thousand Oaks: Sage.

Landolt, P. (2003). El transnacionalismo político y el derecho al voto en el exterior: El caso de El Salvador y sus migrantes en Estados Unidos". En Leticia Calderón (Ed.). *Votar en la Distancia: La Extensión de derechos políticos a migrantes, experiencias comparadas*. (pp. 301-323). México, D.F.: Instituto de Investigaciones Dr. José Ma. Luís Mora.

Levitt, P. (2001) Transnational migration: taking stock and future directions. In *Global Networks.* Vol. 1 (3), pp. 195-216

Levitt, P., DeWind, J. y Vertovec, S. (2003). International perspectives on transnational migration: an introduction. In *International Migration Review*, Vol. 37 (3), pp. 565-575

Levitt, P. y Schiller, N. (2004). Conceptualizing simultaneity: a transnational social field perspective on society. In International Migration Review, Vol. 38 (3), pp. 1002-1039

López, M.E. (1999). *When discourses collides: an ethnography of migrant children at home and in school.* New York: Peter Lang Publishing, Inc.

Maffesoli, M. (2000). *El tiempo de las tribus: El ocaso del individualismo en las sociedades posmodernas*. Buenos Aires: Siglo XXI Editores.

Manitoba Education, Training and Youth. (2002). *French immersion in Manitoba*. Retrieved October 16, 2006, from http://www.edu.gov.mb.ca/k12/docs/french_imm/fr-imm-mb.pdf

Manitoba Education, Citizenship and Youth. (2004). Grade 7 to Senior 4 Spanish language and culture: Manitoba curriculum framework of outcomes. Retrieved November 23, 2006, from http://www.edu.gov.mb.ca/k12/cur/languages/spanish/gr7-s4_mbframe.pdf

Manitoba Education, Citizenship and Youth, retrieved October 15, 2006, from http://www.edu.gov.mb.ca/k12/cur/ela/docs/earlyyears.html

Manitoba Labour and Immigration (n.d.). Retrieved April 11, 2006, from http://www.gov.mb.ca/labour/immigrate/immigration/2.html

Manitoba Labour and Immigration, Immigration and Multiculturalism Division (2000). *Manitoba Immigration Statistics Summary 2000 Report.*

Massey, D., Goldring, L. y Durand, J. (1994). Continuities in Transnational Migration: An analysis of nineteen Mexican communities. In *The American Journal of Sociology*. Vol. 99 (6), pp. 1495-1533

Merriam, S. B. (1998). *Qualitative Research and case study applications in education: revised and expanded from case study research in education*. San Francisco: Jossey-Bass Publishers.

Meyers, D. y O'Neil, K. (2004). Immigration: Mapping the New North American Reality. *Policy Options*, Vol. 25(6), pp. 4-8.

Miles, M. y Huberman, M. (1994). *Qualitative data analysis: An expanded sourcebook*. Thousand Oaks, CA: Sage.

Moll, L. (1990). Introduction. In *Vygotsky and Education: Instructional implications and applications of sociohistorical psychology*. Moll, L. C. (Ed.), (pp. 1-30). Cambridge University Press.

Moll, L. y Greenberg, J. (1990). Creating zones of possibility. In *Vygotsky and Education: Instructional implications and applications of sociohistorical psychology*. Moll, L. C. (Ed.), (pp. 319-348). Cambridge University Press.

Moll, L.C., Amanti, C., Neff, D., & Gonzalez, N. (1992). Funds of knowledge for teaching: Using a qualitative approach to connect homes and classrooms. In *Theory into Practice*, 31 (2), pp. 132-141.

Moore, F. (2002). Telling it like it is: news websites and online newspapers. In Global Networks. Vol. 2 (2), pp. 171-177

Morawska, E. (2003). Disciplinary agendas and analytic strategies of research on immigrant transnationalism: challenges of interdisciplinary knowledge. In *International Migration Review*. Vol. 37 (3), pp. 611-640

Mueller, R. (2005). Mexican Immigrants and temporary residents in Canada: Current knowledge and future research. In Migraciones Internacionales. Vol. 3 (1), pp. 32-56.

Official Languages Act. (1988) Retrieved April 7, 2006, from http://laws.justice.gc.ca/en/O-3.01/253512.html#rid-253515

Pessar, P. y Mahler, S. (2003). Transnational migration" bringing gender in. In *International Migration Review*. Vol. 37 (3), pp. 812-846

Portes, A. (1997). Immigration theory for a new century: some problems and opportunities. In *International Migration Review*, Vol. 31 (4), pp. 799-825.

Portes, A., Guarnizo, L. y Landolt, P. (1999). The study of transnationalism: pitfalls and promise of an emergent research field. In *Ethnic and Racial Studies*. Vol. 22 (2), pp. 217-237.

Portes, A. (2001). Introduction: the debates and significance of immigrant transnationalism. In *Global Networks*, Vol. 1 (3), pp. 181-193

Portes, A. (2003). Conclusion" theoretical convergences and empirical evidence in the study of immigrant transnationalism. In *International Migration Review*. Vol. 37 (3), pp. 874-892

Portes, A., Haller, W. y Guarnizo, L. (2001). *Transnational entrepreneurs: the emergence and determinants of an alternative form of immigrant economic adaptation.* Retrieved August 10, 2006, from http://www.transcomm.ox.ac.uk/working%20papers/WPTC-01-05%20Portes.pdf

Purcell-Gates, V. (2004). Ethnographic research. In *Literacy Research Methodologies*. Duke, N. and Mallette, H. (Eds.), (pp. 92-113). New York, NY: The Guilford Press.

Reilly-King, P. (2002). *Turning goals into reality: Immigrant women, English, employment, and building lives in Canada*. Ann Arbor, MI: ProQuest information and learning (UMI).

Rogoff, B. (1990). *Apprenticeship in Thinking: Cognitive Development in Social Context*. Oxford: Oxford University Press.

Roy, A. (1997). Job displacement effects of Canadian immigrants by country of origin and occupation. In *International Migration Review*. Vol. 31 (1), pp. 150-161.

Secretaria de Relaciones Exteriores. (2005). Instituto de los Mexicanos en el el Exterior: Donación de libros en español. Retrieved November 22, 2006, from http://www.ime.gob.mx/programas_educativos/donacion_libros.htm

Secretariado del TLCAN. (2004). Retrieved April11, 2006, from http://www.nafta-sec-alena.org/DefaultSite/index_s.aspx?ArticleID=1

Seidman, I. (2006). *Interviewing as qualitative research: A guide for researchers in education and the social sciences.* New York, NY: Teachers College, Columbia University.

Shockley, B., Michalove, B. y Allen, J. (1995*). Engaging Families: Connecting home and school literacy communities*. Portsmouth, NH: Heinemann.

Smith, P. H. (2001). Community language resources in dual language schooling. In *Bilingual Research Journal*, Vol. 25(3), pp. 251-280.

Smith, P.H. y Arnot-Hopfer, E. (1998). Exito Bilingüe: Promoting Spanish literacy in a dual language immersion program. In *Bilingual Research Journal*. Vol. 22 (2-4), pp. 103-119.

Smith, P. H., Jiménez, R. y Martínez-León, N. (2003). Other countries' literacies: What U.S. educators can learn from Mexican schools. In *The Reading Teacher*, Vol. 56 (8), pp. 2-11.

Smith, P. H. & Martínez-León, N. (in press). Transnationalism and language-in-education planning in Mexico: Response to Robert B. Kaplan's "Language Teaching and Language Policy." Applied Language Learning.

Smith, P. H., Murillo, L. A., & Jiménez, R. T. (2003). Construcción Social de Lectores y Escritores en México: Estudio Etnográfico del Uso de la Lengua Escrita en Escuelas Primarias y su Entorno Comunitario. Proyecto CONACYT 2002-41140. Universidad de las Américas, Puebla.

Smith, R. (2001). *Migrant membership as an instituted process: comparative insights from the Mexican and Italian cases*. Retrieved August 10, 2006, from http://www.transcomm.ox.ac.uk/working%20papers/WPTC-01-23%20Smith.pdf

Smith, R. (2003). Diasporic membership in historical perspective: Comparative insights from the Mexican, Italian and Polish Cases. In *International Migration Review*. Vol. 37 (3), pp. 724-759

Snel, E., Engbersen, G. y Leerkes, A. (2006), Transnational involvement and social integration. In *Global Networks*. Vol. 6 (3), pp. 285-308

Spradley, J.P. (1980). *Participant observation*. New York: Holt, Rineheart and Winston.

Statistics Canada. (2002). 2001 Community Profiles. Retrieved November 04, 2006, from http://www12.statcan.ca/english/profil01/CP01/Details/Page.cfm?Lang=E&Geo1=PR&Code1=46&Geo2=PR&Code2=01&Data=Count&SearchText=manitoba&SearchType=Begins&SearchPR=01&B1=All&Custom

Statistics Canada. (2003). 2001 Census of Canada. Catalogue number 97F0009XCB2001002.Retrieved March 15, 2006, from http://www12.statcan.ca/english/census01/products/standard/themes/RetrieveProductTable.cfm?Temporal=2001&PID=62125&APATH=3&GID=431515&METH=1&PTYPE=55440&THEME=43&FOCUS=0&AID=0&PLACENAME=0&PROVINCE=0&SEARCH=0&GC=0&GK=0&VID=0&FL=0&RL=0&FREE=0

Statistics Canada. (2005). Retrieved March 15, 2006, from http://www40.statcan.ca/l01/cst01/demo05a.htm?sdi=winnipeg

Street, B. (1993) Introduction: the new literacy studies. In *Cross-cultural approaches to literacy*, Street, B. (Ed.), (pp. 1-21). Cambridge University Press.

Subsecretaria de Empleo y Política Laboral: Coordinación General de Empleo. (n.d.). *Programa de Trabajadores Agrícolas Migratorios Temporales Mexicanos con Canadá*. Retrieved April12, 2006, from http://www.stps.gob.mx/03_sub_capacita/01_dge/trabajadores.htm

Sullivan, T. (2006). Transnational family literacy practices: three case studies. Retrieved June 16, 2006 from http://catarina.udlap.mx/u_dl_a/tales/documentos/mla/sullivan_tm/

Taylor, D. (1983). Family literacy: young children learning to read and write. Portsmouth, New Hampshire: Heinemann Educational Books.

Taylor, D. (1997). *Many families, many literacies: An international declaration of principles*. Portsmouth, New Hampshire: Heinemann Trade.

Teague, B. (2004). *A comparative study of attitudes toward literacy: Parents, students, and teachers in a Mexican elementary school*. Master's thesis, Universidad de las Américas – Puebla, San Andrés Cholula, México.

Tse, L. (1996). Language brokering in linguistic minority communities: The case of Chinese- and Vietnamese- American Students. In *The Bilingual Research Journal*. Vol. 20 (3-4), pp. 485-498.

Tudge, J. (1990). Vygotsky, the zone of proximal development, and peer collaboration: Implications for classroom practice. In *Vygotsky and Education: Instructional implications and applications of sociohistorical psychology*. Moll, L. C. (Ed.), (pp. 155-172). Cambridge University Press.

Vance, Christopher. (2005). *Prácticas de lectoescritura de Padres de familia mexicanos y cómo estos influyen en la adquisición de la lectoescritura de sus hijos*. Retrieved March 28, 2006, from http://catarina.udlap.mx:9090/u_dl_a/tales/documentos/mla/vance_c/index.html

Vertovec, S. (1999). Conceiving and researching transnationalism. In In *Ethnic and Racial Studies*. Vol. 22 (2), pp. 447-477.

Vertovec, S. (2001). *Transnational challenges to the 'New' multiculturalism* Retrieved August 10, 2006, from http://www.transcomm.ox.ac.uk/working%20papers/WPTC-2K06%20Vertovec.pdf

Vertovec, S. (2002). *Transnational networks and skilled labour migration*. Retrieved August 10, 2006, from http://www.transcomm.ox.ac.uk/working%20papers/WPTC-02-02%20Vertovec.pdf

Vertovec, S. (2004). Cheap calls: the social glue of migrant transnationalism. In *Global Networks*. Vol 4 (2), pp. 219-224

Vertovec, S. (2004). Migrant transnationalism and modes of transformation. In *International Migration Review*. Vol. 38 (3), pp. 970-1001

Vygotsky, L.S. (1978). *Mind in society: The development of higher psychological processes* (M. Cole, V. Steiner, S. Scribner, & E. Souberman. (Eds.), Cambridge MA: Harvard University Press.

Watson-Gegeo, K.A. (1988). Ethnography in ESL: Defining the essentials. *TESOL Quarterly*, 22., pp. 575-592.

Wenger, E. (1998). *Communities of Practice: learning, meaning and identity*. Cambridge University Press.

Wilding, R. (2006). 'Virtual' intimacies? Families communicating across transnational contexts. In *Global Networks*. Vol. 6 (2), pp. 125-142

Wolcott, H. (1994). *Transforming qualitative data: Description, analysis and interpretation*. Thousand Oaks, CA: Sage.

Wolcott, H. (2005). *The art of fieldwork.* Walnut Creek, CA: AltaMira Press.